

MŪSŲ VIEŠPATIES JĖZAUS KRISTAUS KRIKŠTO MINĖJIMAS

Tik kolekta ir Evangelija išliko iš senųjų Mišių pagerbiant mūsų Viešpaties Jėzaus Kristaus Krikštą, kuris yra dar viena Jo dieviškumo, gauto iš dangiškojo Tėvo, apraiška.

Evangelijoje aprašomas momentas, kai šv. Jonas Krikštytojas pamatė ant Jėzaus nusileidžiančią Šventąją Dvasią, kuri paliudijo, kad Jis yra Dievo Sūnus, atėjęs į pasaulį žmogiško kūno pavidalu (kolekta).

Introitus

Malach. 3, 1; 1 Par. 29, 12. Ecce, advēnit dominātor Dóminus: et regnum in manu eius et potestas et impérium.

Ps. 71, 1. Deus, iudícium tuum Regi da: et iustítiam tuam Fílio Regis.

Introitas

Mal 3, 1; 1 Kr 29, 12. Štai ateina viešpatautojas Viešpats – karaliaus valdžia jo rankoje, ir galybė, ir viešpatavimas.

Ps 71, 1. Dieve, suteik Karaliui savo teisingumo ir savo teisumo Karaliaus Sūnui.

Collecta

Deus, cuius Unigénitus in substántia nostræ carnis appáruit: præsta, quæsumus; ut per eum, quem símilem nobis foris agnóvimus, intus reformári mereámur: Qui tecum vivit et regnat...

Kolekta

Dieve, Tavo vienatinis Sūnus apsi-reiškė mūsų kūno pavidalu. Pažinę jį esant panašų į mus išore, meldžiame, kad atnaujintų mūsų vidų. Kuris su Tavimi gyvena ir viešpatauja...

Lectio

Léctio Isaíæ Prophétæ. (Is. 60, 1–6)

Surge, illumináre, Ierúsalem: quia venit lumen tuum, et glória Dómini super te orta est. Quia ecce, ténebræ opérient terram et caligo pópulos: super te autem oriétur Dóminus, et glória eius in te vidébitur. Et ambulábunt gentes in lúmine tuo, et reges

Skaitinys

Skaitinys iš pranašo Izaijo knygos. (Iz 60 1–6)

Kelkis, nušviski! Tavoji šviesa atėjo, Viešpaties šlovė virš tavęs sušvito. Nors žemę štai sutemos gaubia ir tautas tamsybės dengia, bet virš tavęs Viešpats šviečia, virš tavęs jo šlovė apsireiškia. Tautos ateis prie tavosios šviesos ir kara-

in splendóre ortus tui. Leva in circúitu óculos tuos, et vide: omnes isti congregáti sunt, venérunt tibi: filii tui de longe vénient, et filiae tuae de látere surgent. Tunc vidébis et áfflues, mirábitur et dilatábitur cor tuum, quando convérsa fúerit ad te multitúdo maris, fortitúdo géntium vénerit tibi. Inundátio camelórum opériet te dromedárii Má dian et Epha: omnes de Saba vénient, aurum et thus deferéntes, et laudem Dómino annuntiántes.

Graduale

Is. 60, 6 et 1. Omnes de Saba vénient, aurum et thus deferéntes, et laudem Dómino annuntiántes. **V.** Surge et illumináre, Ierúsalem: quia glória Dómini super te orta est.

Alleluia

Alleluia. Alleluia.

Matth. 2, 2. **V.** Vidimus stellam eius in Oriénte, et vénimus cum munéribus adoráre Dóminum. Allelúia.

Evangelium

Sequéntia sancti Evangélii secúndum Ioánnem. (Ioann. 1, 29–34)

In illo témpore: Vidit Ioánnes Iesum veniéntem ad se, et ait: Ecce Agnus Dei, ecce, qui tollit peccátum mundi. Hic est, de quo dixi: Post me venit vir, qui ante me factus est: quia prior me erat. Et ego nes-

liai – prie tavojo tekančio spindesio. Pakelki akis, pažvelki aplinkui! Visi renkasi eiti pas tave: tavieji sūnūs ateis iš toli, tavosios dukros bus atneštos ant rankų. Tai matydama, spindėsi iš džiaugsmo, tavoji širdis virpės ir džiūgaus, nes tau bus išpilti jūros lobiai, pas tave suplūs tautų turtai. Apguls tave kupranugarių vilkstinės, Midjano ir Efos vienkupriai. Atvyks visi iš Šebos, auksu ir smilkalais nešini, – jie paskelbs Viešpaties šlovingus darbus.

Gradualas

Iz 60, 6 ir 1. Atvyks visi iš Šebos, auksu ir smilkalais nešini, jie paskelbs Viešpaties šlovingus darbus.

V. Kelkis ir nušvisk, Jeruzale, kadangi Viešpaties garbė virš tavęs patekėjo.

Aleliuja

Aleliuja, aleliuja.

Mt 2, 2. Išvydome jo žvaigždę Rytuose; ir atėjome su dovanomis pagarbinti Viešpatį. Aleliuja.

Evangelija

Šventosios Evangelijos pagal Joną tęsinys. (Jn 1, 29–34)

Anuo metu: Matydamas ateinantį Jėzų, Jonas prabilo: „Štai Dievo Avinėlis, kuris naikina pasaulio nuodėmę! Čia tasai, apie kurį aš kalbėjau: Po manęs ateis vyras, pirmiau už mane buvęs, nes jis pirmesnis už

ciébam eum, sed ut manifestétur in Israēl, proptérea veni ego in aqua baptízans. Et testimónium perhíbuit Ioánnes, dicens: Quia vidi Spíritum descendéntem quasi colúmbam de coelo, et mansit super eum. Et ego nesciébam eum: sed qui misit me baptizáre in aqua, ille mihi dixit: Super quem víderis Spíritum descendéntem, et manéntem super eum, hic est, qui baptízat in Spíritu Sancto. Et ego vidi: et testimónium perhíbui, quia hic est Fílius Dei.

Offertorium

Ps. 71, 10–11. Reges Tharsis, et insulæ múnera ófferent: reges Arabum et Saba dona addúcent: et adorábunt eum omnes reges terræ, omnes gentes sérvient ei.

Secreta

Hóstias tibi, Dómine, pro nati Fílii tui apparitióne deférimus, supplíciter exorántes: ut, sicut ipse nostrórum auctor est múnerum, ita sit ipse miséricors et suscéptor, Iesus Christus, Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat...

Præfatio de Epiphania Domini

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus: Quia, cum Unigénitus tuus in substántia nostræ

mane. Aš jo nepažinojau, bet tam, kad jis būtų apreikštas Izraeliui, aš atėjau ir krikštiju vandeniu.“ Ir Jonas paliudijo: „Aš mačiau Dvasią, lyg balandį nusileidžiančią iš dangaus, ir ji pasiliko virš jo. Aš jo nepažinojau, bet tas, kuris mane pasiuntė krikštyti vandeniu, buvo pasakęs: „Ant ko pamatysi nusileidžiančią ir pasiliekančią Dvasią, tas ir bus, kuris krikštys Šventąją Dvasią.“ Aš tai mačiau ir liudiju, kad šitas yra Dievo Sūnus.“

Ofertorijus

Ps 71, 10–11. Tarso ir salos karaliai dovanas įteiks, Arabijos ir Šebos karaliai dovanas atneš. Ir garbins jį visi žemės karaliai; visos tautos jam tarnaus.

Sekreta

Minėdami Tavo Sūnaus apsireiškimą, aukojame Tau, Viešpatie, dovanas, nuolankiai prašydami, kad Jis pats, būdamas jų šaltinis, teiktųsi jas gailėstingai priimti, Jėzus Kristus, mūsų Viešpats, kuris, būdamas Dievas, su Tavimi gyvena ir viešpatauja...

Viešpaties Apsireiškimo prefacija

Tikrai verta ir teisinga, reikalinga ir išganinga, kad mes Tau visuomet ir visur dėkotume, Viešpatie, šventasis Tėve, visagali amžinasis Dieve, kadangi, kuomet Tavasis Viengimis

mortalitātis appāruit, nova nos immortalitātis suæ luce reparāvit. Et ideo cum Angelis et Archāngelis, cum Thronis et Dominatiōnibus, cumque omni milītia cælestis exercitus, hymnum glōriæ tuæ cānimus, sine fine dicētes: Sanctus.

Communio

Matth. 2, 2. Vīdimus stellam eius in Oriēte, et vēnimus cum munēribus adorāre Dóminum.

Postcommunio

Cælésti lúmine, quæsumus, Dómine, semper et ubíque nos præveni: ut mystérium, cuius nos partícipes esse voluísti, et puro cernámus intúitu, et digno percipiámus affectu. Per Dominum nostrum...

mūsų mirtingumo prigimtyje pasirodė, naujaja savojo nemirtingumo šviesa mus atstatė. Todėl su angelais ir arkangelais, su sostais ir viešpatystėmis ir su visa dangaus armijos kariauna giedame Tavo garbės himną, be perstojo sakydami: Šventas.

Komunija

Mt 2, 2. Išvydome jo žvaigždę Rytuose; ir atėjome su dovanomis pagarbinti Viešpatį.

Postkomunija

Sutik mus, Viešpatie, visur ir visuomet dangiška šviesa, kad į Tavo Kūno ir Kraujo paslaptis, kurių dalininkais mus padarei, žiūrėtume skaidrių žvilgsniu, o jas priimtume su deramu nusiteikimu. Per mūsų Viešpatį...